

# RAPPORT D'ACTIVITÉS

# 2019



ORDRE DE MALTE  
SUISSE

FONDATION CIOMAL



# OBJECTIFS DU CIOMAL

**Lutter contre la lèpre et contre toutes les formes d'exclusion et de handicap liées à la maladie, partout dans le monde.**

Confronté depuis des siècles à la lèpre et à ses conséquences médicales et socio-économiques, l'Ordre de Malte n'a cessé de lutter contre cette maladie stigmatisante. Pour contribuer de manière appropriée à son élimination, le CIOMAL a été créé en 1958; en 1999, il est devenu une Fondation suisse sans but lucratif et a pris le nom de Fondation CIOMAL de l'Ordre de Malte (Campagne Internationale de l'Ordre de Malte contre la lèpre).

**La Fondation CIOMAL développe aujourd'hui des projets basés sur :**

- **le traitement de la maladie ;**
- **la réhabilitation des personnes atteintes.**

Concrètement, il s'agit d'interventions médicales et chirurgicales, d'organisation de campagnes de prévention, de sensibilisation et de détection précoce, de formations pour le personnel travaillant dans la santé et enfin de soutiens financiers pour réhabiliter socialement et économiquement les malades.

## Conseil de Fondation au 31 décembre 2019

**Président :** M. Thierry Zen Ruffinen

**Directeur des Finances :** M. Simon von Oppenheim

**Membres :** Prof. Philippe Jaeger  
Dr Henri Perroud  
Mme Hélène Genillard  
M. Raymond Loretan  
Mme Verena Vorwerk

**Comité de direction :** M. Thierry Zen Ruffinen  
M. Simon von Oppenheim  
M. Gilles de Weck  
M. Hervé Arot  
M. Alexandre Zanetta

**Responsable des opérations au Cambodge :** Mme Carole Vann

**Responsable du développement :** Mme Lauren Bouvier

# MOT DU PRÉSIDENT

«**D**epuis des semaines, la nuit semble tomber. d'épaisses ténèbres couvrent nos places, nos routes et nos villes ; elles se sont emparées de nos vies en remplissant tout d'un silence assourdissant et d'un vide désolant, qui paralyse tout sur son passage : cela se sent dans l'air, cela se ressent dans les gestes, les regards le disent. Nous nous retrouvons apeurés et perdus. » Ce verbatim du *Moment extraordinaire de prière* présidé par le Pape François le 27 mars 2020 semble parfaitement approprié pour décrire ce que doit ressentir un malade atteint par la lèpre. Pourtant, en 1961, Raoul Follereau lançait cet appel solennel : « Cela va-t-il durer? Laisserons-nous mourir, pourrir, des millions d'êtres humains par manque d'argent, alors que nous savons maintenant que nous pouvons les soigner, les sauver, les guérir ? »

Bien que la lèpre ne soit plus considérée par l'Organisation mondiale de la santé comme un problème de santé publique et que l'on puisse aujourd'hui en guérir, cette maladie demeure plus que jamais d'actualité, contaminant 200'000 personnes supplémentaires chaque année dans les pays les plus pauvres.

**1 victime sur 10 est un enfant de moins de 14 ans.**

Et l'on estime à près de 3 millions le nombre de personnes atteintes de lèpre dans le monde. En raison des stigmates qu'elle fait apparaître, la lèpre entraîne également une exclusion sociale, notamment dans les écoles, le monde du travail et les centres de soins. Nous tous, qui avons vécu le confinement plus ou moins sévère imposé par les autorités au printemps 2020, comprenons désormais ce à quoi peut ressembler ce rejet, cette peur, cet isolement avec lesquels doivent composer les malades atteints par la lèpre.

Acteur central de ce combat depuis plus de 60 ans, la Fondation CIOMAL de l'Ordre de Malte a apporté son soutien notamment au Cambodge, au Laos, au Vietnam, au Brésil, en Inde, au Séné-

gal et en Somalie. Actif depuis 25 ans au Cambodge, le CIOMAL peut se targuer d'avoir en un quart de siècle offert 50'000 consultations dermatologiques, détecté 4'000 nouveaux cas de lèpre et réalisé des milliers d'interventions chirurgicales. L'action sur le terrain se déploie autour de plusieurs axes : prévention et sensibilisation, détection précoce, traitements médicaux et chirurgicaux, réhabilitation socio-économique et renforcement des compétences locales.

- En 2019, le personnel cambodgien du CIOMAL a soigné près de 6'000 personnes (dont 1'400 enfants) au centre de Kien Khleang, a permis à plus de 700 malades de la lèpre de bénéficier de soins et à 101 patients de bénéficier d'une intervention chirurgicale;

**« Cela va-t-il durer?  
Laisserons-nous  
mourir, pourrir, des  
millions d'êtres  
humains par  
manque d'argent,  
alors que nous  
savons maintenant  
que nous pouvons  
les soigner, les  
sauver, les guérir? »**

Raoul Follereau

- 56 anciens malades de la lèpre ont pu bénéficier d'un micro-crédit tandis que 36 élèves et 5 étudiants se voyaient octroyer une bourse d'étude;

- enfin, plus de 29'000 employés travaillant dans des usines textiles ont reçu une formation sur la lèpre et sur les moyens d'en guérir;

- Tout au long de l'année, nous avons poursuivi sans relâche nos actions de détection précoce dans l'ensemble du Cambodge : près de 3'000 personnes ont ainsi été auscultées et 25 nouveaux cas de lèpre ont été découverts au cours de 7 campagnes de dé-

pistage, y compris une intervention pilote dans le Nord du Cambodge où des minorités ethniques vivent recluses.

Forte du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social de l'ONU dont elle est dotée depuis 2018, la Fondation CIOMAL a effectué ses premières interventions à New York et à Genève. En parallèle, grâce à la Mission permanente de l'Ordre de Malte auprès de l'ONU à Genève, des représentants du CIOMAL ont pu échanger avec Madame Alice Cruz, Rapporteur

# MOT DU PRÉSIDENT

Spécial des Nations Unies sur la lèpre. Des discussions bilatérales m'ont par ailleurs permis de nouer des contacts prometteurs avec des représentants de l'OMS ainsi qu'avec S. E. Dr Hilda Heine, Présidente de la République des Îles Marshall.

Au printemps, la Fondation CIOMAL a adhéré à la Fédération Genevoise de Coopération (FGC) et à sa déclaration de principes en matière de solidarité internationale : cette adhésion permet au CIOMAL d'interagir avec les partenaires de la FGC et de bénéficier de son label pour le financement de projets de développement durable axés sur le transfert de compétences et la formation des acteurs locaux. Par ailleurs, afin de renforcer sa gouvernance, le Conseil de Fondation a admis en son sein Madame Verena Vorwerk, Hospitalier de l'Association Helvétique de l'Ordre de Malte, qui bénéficie d'une solide expérience commerciale, de coordination et de pilotage stratégique d'organisations caritatives.

Deux délégués du CIOMAL ont pris part au XX<sup>ème</sup> Congrès international sur la lèpre à Manille, où ils ont pu rencontrer des représentants de l'OMS, de la Fondation Raoul Follereau, de la Pacific Leprosy Foundation, de l'Association philippine de l'Ordre de Malte, du Très vénérable ordre de Saint-Jean, ainsi que des dermatologues éthiopiens, malgaches, congolais et sénégalais.

En automne, une délégation de sept personnes atteintes de lèpre a pu prendre part au Camp Asie-Pacifique pour jeunes handicapés organisé par l'Association hongkongaise de l'Ordre de Malte et vivre une expérience unique : plusieurs des participants prenaient l'avion pour la première fois !

D'autre part, le CIOMAL a poursuivi sa contribution très appréciée aux séances du groupe de travail sur l'excellence opérationnelle du Partenariat mondial pour l'éradication de la lèpre, dont il est membre. Les conclusions de ce groupe, portant sur la stigmatisation, la discrimination et l'exclusion des victimes, seront prochainement publiées.

Enfin, à la demande de l'OMS, des experts du CIOMAL sont intervenus à Pohnpei, en Micronésie et dans d'autres îles du Pacifique, pour une mission de formation internationale à laquelle la Pacific Leprosy Foundation et les autorités sanitaires américaines étaient également associées.

Pour extraordinaires qu'ils soient, les accomplissements de 2019 paraissent anodins lorsqu'on les juge à l'aune d'une année 2020 dont on imagine déjà que les soubresauts induits par la pandémie de la COVID-19 laisseront des traces indélébiles et conduiront également le CIOMAL à s'adapter pour poursuivre son action en faveur des plus faibles... Il s'agit pourtant de maintenir ces efforts pour éviter que la lèpre ne regagne du terrain.

Avec désormais moins de 100 nouveaux cas détectés par année (contre plus de 1'000 il y a vingt ans), le Cambodge est entré dans la phase finale de la lutte contre la lèpre. Ce nouvel état impliquera une décentralisation du dépistage, du diagnostic et du traitement des malades vers les centres de santé provinciaux. D'entente avec les ministères concernés, le CIOMAL maintiendra son engagement dans la détection active, afin de couper la chaîne de transmission et d'éviter les cas d'invalidité, mais renouvellera aussi ses actions en faveur des convalescents, en leur offrant une réhabilitation médicale et socio-économique et une réintégration dans la société. Les résultats remarquables enregistrés au Cambodge ont invité le Conseil de Fondation à travailler également sur une réorientation stratégique visant à étudier d'autres zones géographiques dans lesquelles le CIOMAL pourrait venir en aide aux victimes de la lèpre.

L'atteinte de ces objectifs ambitieux reste conditionnée au soutien financier que les donateurs privés et institutionnels ont une fois de plus reconduit en 2019. Au nom des bénéficiaires que nous avons pu aider, le Conseil de Fondation tient à redire aux fidèles et généreux donateurs du CIOMAL sa très grande reconnaissance.

**Thierry ZEN RUFFINEN**  
Président



De gauche à droite: M. Raymond Loretan, membre – Prof. Philippe Jaeger, membre – M. Thierry Zen Ruffinen, Président  
 Mme Hélène Genillard, membre – Dr Henri Perroud, membre – M. Simon von Oppenheim, Directeur des Finances.  
 Absente: Mme Verena Vorwerk.



# SOMMAIRE

|              |   |
|--------------|---|
| <b>3</b>     | <b>OBJECTIFS DU CIOMAL</b>  |
|              | • Conseil de Fondation  |
| <b>4-5</b>   | <b>MOT DU PRÉSIDENT</b>   |
| <b>9</b>     | <b>AVANT-PROPOS</b>   |
| <b>10</b>    | <b>LA LÈPRE AUTREFOIS ET AUJOURD’HUI</b>  |
| <b>11-15</b> | <b>AXES D’INTERVENTION</b>  |
|              | • Kien Khleang, Centre de soins médicaux  |
|              | • Formations pour différents groupes au KKLRC                                       |
|              | • Détection active et passive de cas de lèpre                                       |
|              | • Réhabilitation socio-économique   |
| <b>16-21</b> | <b>CAMPAGNES DE SENSIBILISATION À LA LÈPRE</b>                                      |
|              | • Sensibilisation dans les usines de confection                                     |
|              | • Journée mondiale de la lèpre  |
|              | • Visite de Miss Cambodge 2019  |
|              | • Entrevue avec S.E. Dr Hilda Heine   |
|              | • Conseil des droits de l’homme   |
|              | • Adhésion à la Fédération Genevoise de Coopération                                 |
|              | • Saynètes pour dédramatiser la lèpre   |
|              | • XX <sup>ème</sup> Congrès international de la lèpre                               |
|              | • III <sup>ème</sup> camp Asie-Pacifique de l’Ordre de Malte pour jeunes handicapés |
|              | • Activités en Micronésie   |
|              | • Plaidoyer et ressources humaines  |
| <b>22</b>    | <b>REMERCIEMENTS</b>  |



## **La Fondation CIOMAL agit principalement en suivant cinq axes :**

- 1. Les soins médicaux et de réadaptation :**  
administration de la polychimiothérapie, traitement de la réaction lépreuse et des conséquences de la maladie, chirurgies reconstructives et soins physiothérapeutiques.
- 2. La prévention des handicaps :**  
par le biais de formations proposées au personnel soignant ainsi qu'aux personnes affectées par la lèpre.
- 3. La détection précoce des nouveaux cas de lèpre :**  
avec une recherche active dans les zones les plus touchées.
- 4. La réhabilitation socio-économique :**  
soutien financier de micro-entreprises, offre de formations professionnelles, de bourses d'études et de soutien alimentaire, construction ou rénovation d'habitations.
- 5. Les campagnes de sensibilisation :**  
afin de ralentir et de stopper la contagion, diminuer les handicaps lourds ainsi que la stigmatisation des personnes affectées par la lèpre et leurs familles.



La Fondation CIOMAL de l'Ordre de Malte (Campagne Internationale de l'Ordre de Malte contre la lèpre) est une fondation suisse à but non lucratif reconnue, d'utilité publique, dont le siège est à Genève. Son principal objectif est de lutter contre la lèpre et toutes les formes d'exclusions liées à la maladie ou à d'autres formes de handicaps à travers le monde. Elle est dotée du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social de l'ONU depuis 2018.

### ACTIVITÉS AU CAMBODGE

La Fondation CIOMAL est présente au Cambodge depuis 25 ans. Sur place, elle collabore avec le Programme national d'élimination de la lèpre, qui a été développé par le Ministère cambodgien de la santé et le Ministère cambodgien des affaires sociales, des anciens combattants et de la jeunesse. En 2000, avec l'appui de plusieurs partenaires, le CIOMAL a ouvert un centre de réadaptation et de formation pour les personnes affectées par la lèpre à Phnom Penh.



# LA LÈPRE AUTREFOIS ET AUJOURD'HUI

**L**a lèpre, connue aussi sous le nom de maladie de Hansen, a été pendant des siècles un fléau de l'humanité et a terrorisé les peuples par les infirmités et les défigurations qu'elle produisait, mais aussi par les retentissements psychologiques et sociaux catastrophiques qu'elle entraînait par l'internement à vie et l'isolement des patients pratiquée autrefois.

La lèpre est associée à la misère et à un état de santé précaire. En Europe centrale, elle était endémique au Moyen-âge, avait fortement régressé au XVI<sup>ème</sup> siècle et quasiment disparu naturellement au XVIII<sup>ème</sup> siècle.

C'est cependant l'Asie du Sud-Est (Inde, Bangladesh, Indonésie) qui aujourd'hui compte le plus grand nombre de malades, et de loin.

La lèpre semble avoir été introduite sur le continent américain par la colonisation. Le Brésil reste aujourd'hui un des pays les plus fortement atteints mondialement.

L'Afrique sub-saharienne comporte également de nombreux pays ayant une endémicité importante en raison des guerres, du manque de gouvernance et de la malnutrition qui favorisent les infections et compromettent l'accès aux soins.

**Nous considérons que nous nous trouvons actuellement dans la phase finale de la lutte contre la lèpre.**

**Cela exige encore un effort accru ces prochaines années.**

Cette maladie, caractérisée par l'invalidité et la contagiosité, a toujours suscité la peur et le rejet, mais également des sentiments de compassion et de charité pour en assister les victimes par la construction de léproseries et d'hôpitaux partout en Europe et par l'engagement caritatif de communautés, de l'église, et des ordres religieux (au rang desquels l'Ordre Souverain de Malte)

De nos jours, cet engagement admirable continue à travers de nombreuses organisations non gouvernementales très actives dans la lutte contre la lèpre. L'Organisation mondiale de la santé définit et coordonne depuis des dizaines d'années la stratégie avec pour objectif final l'élimination de la lèpre.

La lutte contre la lèpre a pris un tournant décisif en 1981, avec l'introduction d'un traitement par l'association de trois médicaments (dapsons, rifampicine et clofazimine) qui est curatif et permet d'éradiquer définitivement l'infection du *Mycobacterium leprae* dans l'organisme humain.

Le nombre de malades de la lèpre a ainsi pu être réduit au niveau mondial de 5,4 millions en 1980 à quelques centaines de milliers de cas ces dernières années.

Au Cambodge, nous assistons également à une diminution progressive des nouveaux cas détectés chaque année. Nous considérons que nous nous trouvons actuellement dans la phase finale de la lutte contre la lèpre. La recherche active des derniers malades par un dépistage dans les zones rurales éloignées permettra de couper la chaîne de transmission de l'infection et de réduire aussi le risque des malades d'avoir une infirmité permanente. Cela exige encore un effort accru ces prochaines années.

L'intégration du diagnostic et le traitement de la lèpre dans les services généraux de la santé, de même que les soins continus des infirmités encourues, font partie des missions que nous nous sommes fixées. Notre objectif ambitieux mais réalisable reste de créer un monde exempt de lèpre.

**Dr Henri Perroud, dermatologue**  
Membre du Conseil de Fondation

# KIEN KHLEANG CENTRE DE SOINS MEDICAUX

## CONSULTATIONS ET TRAITEMENTS

**E**n 2000, la Fondation CIOMAL a ouvert le Kien Khleang Leprosy Rehabilitation Center (KKLRC) à Phnom Penh. Ce centre de réadaptation pour personnes atteintes par la lèpre est le plus grand du Cambodge. Il propose des traitements ambulatoires et des hospitalisations. En plus du traitement de la lèpre, le centre dispose d'une consultation de dermatologie. L'intégralité des prestations prodiguées est gratuite.

Le KKLRC dispose d'une capacité d'accueil de 37 lits ; mais en cas de besoin, 47 patients peuvent y être accueillis simultanément.

En 2019, 5'170 consultations de dermatologie ont été réalisées. À cela, il faut ajouter 725 consultations de lèpre. Au total, le Centre a reçu 5'895 personnes, soit 2'159 hommes, 2'391 femmes et 1'345 enfants (de moins de 15 ans). Ces consultations ont permis de détecter 17 nouveaux cas de lèpre, dont un cas de lèpre multibacillaire et un cas chez un enfant.

811 personnes ont bénéficié de soins physiothérapeutiques, 377 ont reçu du matériel de rééducation : lunettes de soleil, béquilles, chaussures ou gants de protection. 89 paires de chaussures orthopédiques ont été fabriquées sur mesure pour des patients atteints de lèpre.

La durée moyenne d'hospitalisation est de 42 jours.



A gauche:  
Kien Khleang, centre  
de soins médicaux  
A droite:  
Opération  
de chirurgie.

## SERVICES CHIRURGICAUX

**E**n juillet, une mission d'évaluation a été menée dans différentes provinces cambodgiennes afin de détecter les patients à opérer à Kien Khleang et d'assurer le suivi post-opératoire de certaines personnes hospitalisées.

Puis, au début du mois d'août, une équipe chirurgicale vietnamienne associée au personnel de KKLRC a effectué des chirurgies reconstructives pour les patients atteints de lèpre.

Au total, 101 personnes atteintes de lèpre séjournant à KKLRC ont subi des opérations, dont 10 enfants.

En partenariat avec All Ears Cambodia, avec qui la Fondation CIOMAL collabore depuis de nombreuses années, 157 personnes ont été traitées ou équipées de prothèses auditives suite à un examen réalisé lors de leur passage au KKLRC.

## FORMATIONS POUR DIFFÉRENTS GROUPES AU KKLRC

**E**n collaboration avec l'Université des sciences de la santé, l'Université internationale et l'École technique des soins médicaux, des formations sur les techniques cliniques et les activités pratiques de la lèpre ont été intégrées dans le cursus universitaire des étudiants en 5<sup>ème</sup> année de médecine.

Ainsi, ils participent au cours sur la lèpre qui dure 20 jours, alors que celui pour les physiothérapeutes est de 10 jours. Quant aux internes en dermatologie, leur cours spécifique s'étend sur 60 jours.

**En 2019, 92 étudiants ont suivi une formation :**

- 35 étudiants en médecine ;
- 21 stagiaires en dermatologie ;
- 15 étudiants en physiothérapie ;
- 21 étudiants en prothèses et orthèses.

### VIE QUOTIDIENNE

**L**es patients du Centre ont accès à des activités ludiques et éducatives pour apprendre à vivre au quotidien avec leur handicap, tout en veillant sur leur hygiène et leur santé. Ils apprennent à cuisiner ou à jardiner sans se brûler ni blesser leurs membres devenus insensibles. Ils peuvent également apprendre à lire, à écrire et s'initier à l'informatique. Une fois par mois, ils effectuent des sorties de groupe dans la ville pour surmonter les inhibitions liées à leur handicap.

Parmi les activités organisées au Centre, des ateliers de théâtre, des soirées « karaoké » et des jeux de société sont proposés. Chaque année, les patients du KKLRC participent également à différents événements sociaux organisés par le gouvernement tels que la Journée internationale des personnes handicapées ou des concours de chant.

En partageant différentes activités avec les auxiliaires de santé, les patients hospitalisés augmentent leur confiance en eux ainsi que leurs connaissances générales pendant leur séjour au Centre. Il peut s'agir de cuisiner, de prendre soin d'un espace de vie propre, de se familiariser avec l'alphabetisation khmère, de sortir au marché ou de visiter des sites culturels.

En 2019, 226 événements de la vie quotidienne ont été réalisés par les personnes atteintes de lèpre.



Formations.



## DÉTECTION ACTIVE DE CAS DE LÈPRE

La détection active se distingue par une prospection de nouveaux cas de lèpre. Le Programme national d'élimination de la lèpre, dans ses activités de routine, a la responsabilité de gérer ce suivi, de dépister les nouveaux cas et de recenser les malades.

Le projet initial de « Contact Tracing » a été mis en œuvre dès 2011 par la Fondation CIOMAL, avec le soutien de la Fondation Novartis, du Netherland Leprosy Relief, de la Fondation Raoul Follereau et de l'Ordre de Malte France. Il consiste à détecter précocement de nouveaux cas déclarés de lèpre : à cette fin, l'équipe du CIOMAL se rend conjointement avec des employés du Programme national auprès d'anciens patients afin de dépister dans leur entourage (famille et voisins) des nouveaux cas de lèpre et de les traiter le plus rapidement possible pour éviter une propagation du bacille à des personnes saines. Ces campagnes ont débuté dans les districts ayant la plus grande prévalence de personnes atteintes par la lèpre. Entre 2011 et juin 2015, plus de 600 nouveaux cas ont été identifiés, puis soignés. Les données récoltées lors de ce premier cycle ont permis de définir le périmètre d'action du cycle suivant (entamé en 2017) et d'obtenir des statistiques fiables sur la situation de la lèpre dans le pays.



*Campagne de détection précoce de la maladie.*

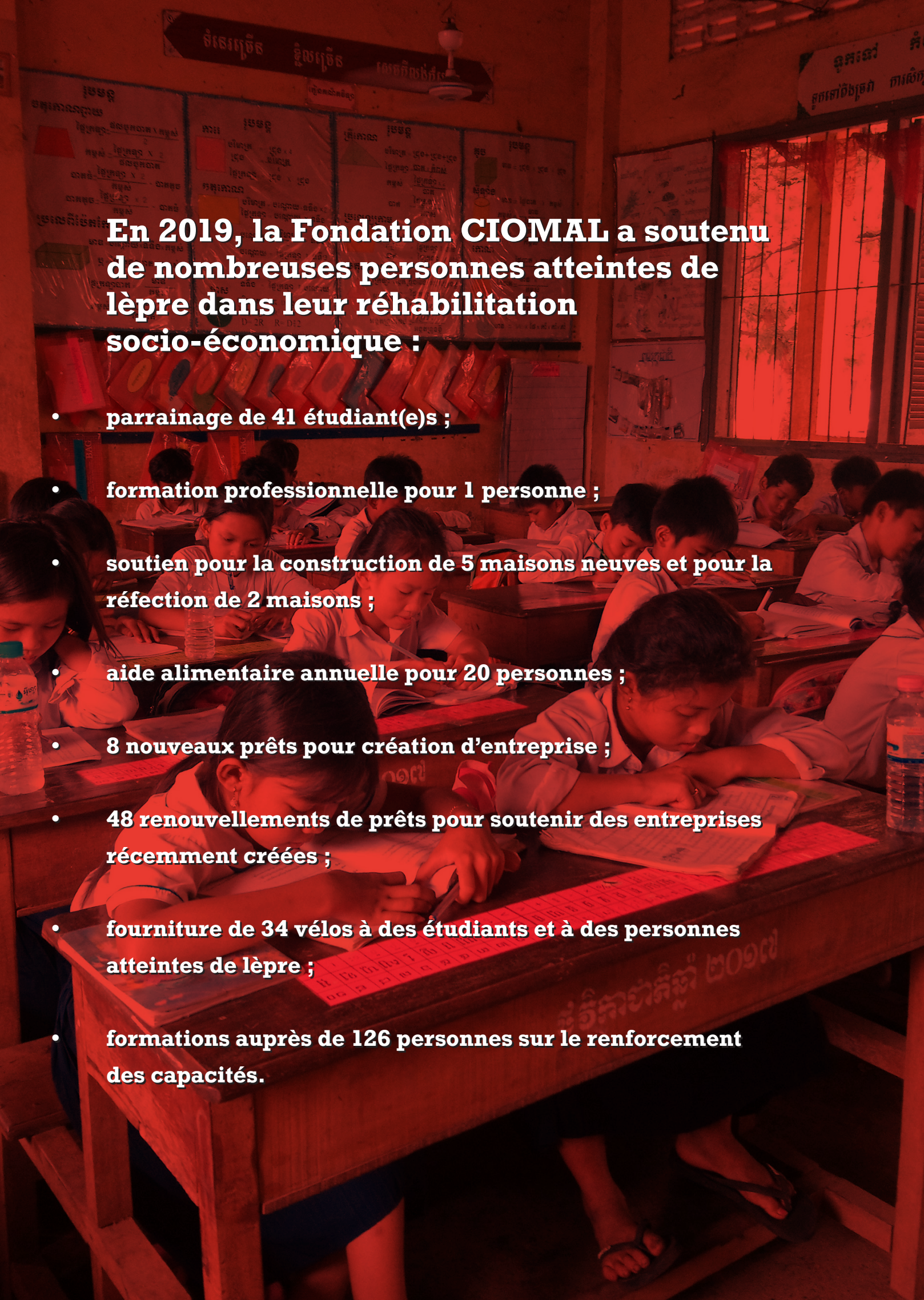
En 2019, le CIOMAL a entrepris 7 campagnes de dépistage de lèpre dans l'entourage familial et social de malades déjà recensés, dans les provinces de Tbong Kamom, Rattana Kiri, Kampong Cham, Preh Viear, Siem Reap, Takeo et Kratie. Ces campagnes réalisées dans des zones rurales éloignées ont permis de trouver 27 nouveaux cas de lèpre (dont 1 enfant) en examinant près de 3'000 personnes. Ce nombre est en baisse, probablement en raison des difficultés à trouver les contacts en raison des mouvements migratoires importants de la population rurale. Dès 2020, en accord avec les recommandations de l'OMS, toutes les personnes saines de l'entourage recevront, après examen et information, une prophylaxie par une dose unique de rifampicine (projet LPEP). Elles restent, aussi à l'avenir, sous surveillance comme personnes à risque.

## DÉTECTION PASSIVE

Les nombreux centres de santé des districts cambodgiens assument la médecine de premier recours. Leurs cadres, personnels de santé et superviseurs sont formés également dans le diagnostic et le traitement de la lèpre. La polychimiothérapie, administrée pour une durée de 6 à 18 mois, s'effectue de manière ambulatoire dans 90 % des cas. Seuls les malades avec une invalidité (paralysies, ulcérations) ou avec des réactions inflammatoires lors du traitement nécessitent des soins en milieu hospitalier.

Des 83 cas reportés pour le Cambodge en 2019, le CIOMAL en a détecté directement plus de la moitié, soit 44 cas : 23 par Contact Tracing et 17 par les consultations dermatologiques conduites à KKLRC.

Les 39 autres cas ont été détectés soit par les centres provinciaux, notamment par des superviseurs formés par le CIOMAL, soit dans le cadre du projet LPEP.



**En 2019, la Fondation CIOMAL a soutenu de nombreuses personnes atteintes de lèpre dans leur réhabilitation socio-économique :**

- **parrainage de 41 étudiant(e)s ;**
- **formation professionnelle pour 1 personne ;**
- **soutien pour la construction de 5 maisons neuves et pour la réfection de 2 maisons ;**
- **aide alimentaire annuelle pour 20 personnes ;**
- **8 nouveaux prêts pour création d'entreprise ;**
- **48 renouvellements de prêts pour soutenir des entreprises récemment créées ;**
- **fourniture de 34 vélos à des étudiants et à des personnes atteintes de lèpre ;**
- **formations auprès de 126 personnes sur le renforcement des capacités.**

## REHABILITATION SOCIO-ÉCONOMIQUE

**E**n 2002, la Fondation CIOMAL a créé un projet de réhabilitation socio-économique (SER) dans le cadre de ses activités plus larges de lutte contre les conséquences de la lèpre au Cambodge. Le projet SER vise à mettre l'accent sur la réintégration des personnes isolées touchées par la lèpre dans leurs communautés.

Dans son approche holistique de la lèpre, le CIOMAL s'occupe non seulement des aspects préventifs et curatifs de la maladie au Centre de réadaptation de Kien Khleang, mais veille aussi à ce que tous les anciens patients soient suivis et soutenus psychosocialement et économiquement.

Le projet SER répond aux besoins spécifiques des personnes atteintes de lèpre en encourageant et en soutenant leur réintégration dans la société, en fournissant un toit si nécessaire, un soutien financier pour démarrer une entreprise ou un parrainage pour l'éducation.



Maison après rénovation.

En 2019, la Fondation Peter Donders a apporté son soutien à des bourses et à la rénovation de maisons, appuyée par le *Compounding Partnership Fund*. Les bourses sont réservées aux jeunes atteints de lèpre ou à ceux qui vivent dans une famille dont l'un des membres souffre de la lèpre. La Fondation CIOMAL essaie de soutenir les étudiants jusqu'à la fin de leurs études. Dans ce projet, un suivi étroit est essentiel. L'équipe rend régulièrement visite aux bénéficiaires et les suit tout en restant en contact avec eux, leurs familles et leurs enseignants. Des bourses d'étude sont accordées aux étudiants pour acheter le matériel scolaire, prendre en charge leur hébergement et se nourrir.



Etudiante bénéficiant d'une bourse d'étude.

## CAMPAGNES DE SENSIBILISATION



**L**e but de la sensibilisation est de reconnaître les premiers symptômes, d'en découvrir les complications et le traitement, d'en réduire la transmission et d'atténuer les souffrances morales et physiques des patients. Il faut également faire connaître les activités de la Fondation CIOMAL afin que tout un chacun puisse se sentir concerné par la lèpre.

Dans ce sens, le site [khmer.ciomal.org](http://khmer.ciomal.org) ainsi les réseaux sociaux ont augmenté notablement la diffusion d'informations relatives à la maladie.

*Sensibilisation.*

### Sensibilisation dans les usines de confection

**E**n 2019, douze usines textiles ont ouvert leurs portes aux équipes de la Fondation CIOMAL, accompagnées pour l'occasion par le personnel du Ministère des affaires sociales, des anciens combattants et de la jeunesse et par le personnel du Ministère de la santé: six visites ont été effectuées la semaine précédant le Nouvel-An khmer et six autres en octobre. Ces visites ont permis d'informer 29'050 travailleurs sur les voies de guérison et l'attitude à adopter face à des cas de lèpre.

Dans chaque usine, des dépliants et des affiches ont été distribués. Ils décrivent les signes et symptômes de la lèpre.

L'immense majorité des personnes interrogées savaient où se rendre en cas de symptômes.

**Durant ces grandes campagnes de sensibilisation dans les usines de confection, un sondage effectué parmi 250 travailleurs a révélé que 97 % des personnes interrogées :**

- avaient lu les dépliants de la Fondation CIOMAL sur la lèpre ;
- avaient réalisé que la lèpre était contagieuse et que son traitement était gratuit ;
- confirmaient avoir ramené le dépliant à la maison.



## Journée mondiale de la lèpre

Le 30 janvier, dans le cadre de la 66<sup>ème</sup> Journée mondiale de la lèpre, le Centre de réhabilitation de la lèpre de Kien Khleang a tenu une journée portes ouvertes à laquelle d'anciennes personnes atteintes de la lèpre ont été conviées et durant laquelle une pièce de théâtre sur la lèpre a été présentée.

Environ 200 personnes ont assisté à l'événement. Trois Miss Cambodge sont venues à KKLRC et ont défilé. Ensuite, tout le monde a pu danser et profiter de cette journée inoubliable.



Journée mondiale de lutte contre la lèpre

## Visite de Miss Cambodge 2019

En juillet, le KKLRC a accueilli Miss Cambodge 2019 et trois de ses dauphines. Elles sont venues au Centre afin d'interagir avec les malades de la lèpre. Comme de coutume, elles ont offert une séance de maquillage avec plusieurs patientes.

Le but de cet événement annuel est de sensibiliser à la lèpre; la présence de ces demoiselles a abouti sur le tournage d'un court reportage de la chaîne de télévision PNN.



Interaction entre Miss Cambodge 2019 et ses dauphines avec les malades de la lèpre.

## Entrevue avec S.E. Dr Hilda Heine, Présidente des Îles Marshall

**D**ans le cadre de sa mission de lutte contre la lèpre, Monsieur Thierry Zen Ruffinen, Président du CIOMAL, a eu l'honneur de rencontrer S. E. Dr Hilda Heine, Présidente de la République des Îles Marshall et S. E. Madame Doreen Debrum, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Représentant de la Mission permanente de la République des Îles Marshall auprès de l'Organisation des Nations Unies et d'autres organisations à Genève.

Cette rencontre a pu se faire grâce à l'intercession bienveillante du Club Diplomatique de Genève et de son Président, Monsieur Raymond Loretan, par ailleurs membre du Conseil de la Fondation CIOMAL.



De gauche à droite:  
S. E. Madame Doreen Debrum – S. E. Dr Hilda Heine – Monsieur Thierry Zen Ruffinen.

## Adhésion à la Fédération Genevoise de Coopération

**L**e 27 juin, la Fondation CIOMAL a adhéré à la Fédération Genevoise de Coopération (FGC) et à sa déclaration de principes en matière de solidarité internationale : cette adhésion permet au CIOMAL d'interagir avec les partenaires de la FGC et de bénéficier de son label pour le financement de projets de développement durable axés sur le transfert de compétences et la formation des acteurs locaux.



Assemblée Générale  
2019 de la FGC.

## Conseil des droits de l'homme, à Genève

Le 24 juin, Monsieur Hervé Arot, membre du Comité de direction du CIOMAL, a pris la parole lors de la 41<sup>ème</sup> session du Conseil des droits de l'homme, à Genève.

À cette occasion, il a rappelé que la Fondation CIOMAL, conjointement avec l'Ordre Souverain de Malte, soutient les recommandations de Madame Alice Cruz, Rapporteur spécial des Nations Unies sur la lèpre. Celle-ci a mis en exergue l'importance de l'élimination des discriminations à l'encontre des personnes atteintes de lèpre, en particulier les femmes et les enfants.

La Fondation CIOMAL a appelé tous les États à mettre en œuvre dans leurs lois nationales les principes et les directives en vue de l'« Élimination de la discrimination à l'encontre des personnes touchées par la lèpre et des membres de leur famille ».

## XX<sup>ème</sup> Congrès international de la lèpre, à Manille

La Fondation CIOMAL était bien représentée au XX<sup>ème</sup> Congrès international de la lèpre qui s'est déroulé en septembre à Manille : le Docteur Henri Perroud, membre du Conseil, et Madame Carole Vann, responsable des opérations au Cambodge, ont participé aux discussions et aux échanges d'expériences. Le congrès leur a permis de rencontrer des représentants de l'Organisation mondiale de la santé, de la Fondation Raoul Follereau, de la Pacific Leprosy Foundation, de l'Association philippine de l'Ordre de Malte, du Très vénérable ordre de Saint-Jean, ainsi que des dermatologues éthiopiens, malgaches, congolais et sénégalais.

Les aspects diagnostiques, thérapeutiques, épidémiologiques et psychosociaux étaient au centre des quelque cent conférences présentées à cette occasion. Même si le déclin de la lèpre continue, il reste beaucoup à faire. La stigmatisation et le manque d'informations entravent l'éradication totale de la maladie.



XX<sup>ème</sup> Congrès international de la lèpre, à Manille.



Le Docteur Henri Perroud et Madame Carole Vann au XX<sup>ème</sup> Congrès international de la lèpre, à Manille.

## III<sup>ème</sup> camp Asie-Pacifique de l'Ordre de Malte pour jeunes handicapés, à Hong Kong

**E**n octobre, plus de cent personnes sont venues à Hong Kong pour participer au III<sup>ème</sup> camp Asie-Pacifique de l'Ordre de Malte destiné à des jeunes souffrant de handicap. Voyageant depuis l'Australie, la Chine, l'Indonésie, le Cambodge et la Hollande, les participants ont pu jouer, se divertir et partager de bons moments de vacances. Pour plusieurs d'entre eux, il s'agissait de leur première occasion de sortir du pays.

Trois personnes de la Fondation CIOMAL étaient sur place, accompagnant quatre personnes atteintes de lèpre. Pour fêter leur première sortie du pays, elles ont présenté la danse et les costumes khmers. Au chapitre sportif, l'équipe CIOMAL du Cambodge a décroché la « Christopher Cup », un concours de croquet organisé à chaque Camp international de l'Ordre de Malte pour jeunes handicapés, en mémoire de Christopher Breisky et de quatre accompagnants qui ont perdu la vie en 1994 dans un accident de voiture, alors qu'ils rentraient du Camp d'été. Les parents de Christopher Breisky ont donné aux organisateurs des camps le matériel du jeu favori de leur fils disparu, et chaque année, cette compétition est renouvelée en souvenir de Christopher Breisky, Ingrid Reithofer, Paul Kaltenegger, Markus Knezevic et Thibault de Montjoye.



Remise de la « Christopher Cup » lors du III<sup>ème</sup> camp Asie-Pacifique de l'Ordre de Malte pour jeunes handicapés, à Hong Kong.

## Activités en Micronésie

**D**u 18 au 22 novembre, la Fondation CIOMAL a été sollicitée par l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) pour participer à la formation des responsables du Programme national de lutte contre la lèpre des pays insulaires hyper-endémiques. Cette session a eu lieu à Pohnpei et a rassemblé les États fédérés de Micronésie, l'Île de Guam, Kiribati et la République des Îles Marshall.

Cette formation était organisée sous la direction du Programme mondial de lutte contre la lèpre de l'OMS et de la Région OMS du Pacifique occidental, en collaboration avec la Pacific Leprosy Foundation et le Center for Disease Control and Prevention (CDC) des États-Unis.

Monsieur Saren CHAN, en tant que représentant de la Fondation CIOMAL, a agi comme consultant pour la formation. En fin de séjour, les participants ont effectué des visites sur le terrain pour les personnes atteintes de la lèpre à Pohnpei.

## Saynètes pour dédramatiser la lèpre

**L**a Fondation CIOMAL travaille main dans la main avec Pekmi, une troupe burlesque-comique jouant de façon traditionnelle, très célèbre au Cambodge. La troupe Pekmi se produit généralement à la télévision mais aussi à travers les provinces, sans jamais traiter de politique.

Le but est de bien faire comprendre les principaux enjeux de la lèpre et de la lutte contre la stigmatisation. Par la suite, le spectacle a été diffusé plus de 10 fois sur différentes chaînes de télévision du pays.

## Plaidoyer et ressources humaines

**E**n 2019, 41 personnes intéressées sont venues découvrir le Kien Khleang Leprosy Rehabilitation Center à Phnom Penh. Durant leurs visites, elles ont pu apprendre ce qu'était la lèpre, ses particularités et se rendre compte des activités de la Fondation.

**Durant l'année, grâce aux équipes de la Fondation CIOMAL, il a été possible de :**

- **signer un protocole d'accord prolongé de 3 ans avec le Ministère de la santé ;**
- **participer à plusieurs réunions interministérielles relatives à la lèpre, dont une formation de 3 jours ;**
- **participer au Congrès annuel de dermatologie à Milan ;**
- **participer à la conférence mondiale sur la lèpre en Indochine, au Laos ;**
- **organiser un week-end de team building pour tout le personnel de la Fondation.**

# REMERCIEMENTS

**Nous ne réaliserions rien sans vous.**

**Votre soutien quotidien nous est indispensable.**

Notre gratitude s'adresse à tous nos donateurs, privés et institutionnels, sans qui toutes ces activités ne pourraient être menées : les personnes atteintes de lèpre et leurs familles sont notre raison d'être.

**Nous remercions particulièrement :**

- Le Grand Magistère de l'Ordre Souverain de Malte ;
- L'Association Helvétique de l'Ordre de Malte ;
- L'Association Nationale Monégasque de l'Ordre Souverain de Malte ;
- L'Ordre de Malte France ;
- Le Global Fund for Forgotten People ;
- La Fondazione Don Fiorentino Galliciotti a favore dei poveri ;
- La Peter Donders Foundation ;
- Le Compounding Partnership Fund ;
- La Fondation Carène ;
- La Fondation Gertrude Hirzel ;
- La Fondation Xavier-Marie Dubois-Barbier et Armand-Aline Spaenhoven-Barbier ;
- La Fondation Symphasis ;
- Carigest SA ;
- La Genolier Foundation ;
- La Fédération Genevoise de Coopération.

# Le couteau Suisse de la téléphonie VoIP certifié 100% original

peoplefone Microsoft **TEAMS**  
communiquer et collaborer

peoplefone **TRUNK SIP**  
certifié par plus de  
50 constructeurs

peoplefone **HOSTED**  
PBX virtuel dédié aux  
TPE et PME



peoplefone **INTERNET**  
SDSL, FTTH, FTTE, FTTO  
à chacun sa solution

peoplefone **APP**  
pour votre smartphone

peoplefone **NUMÉROS**  
nationaux et internationaux

## peoplefone, votre fournisseur de solutions VoIP

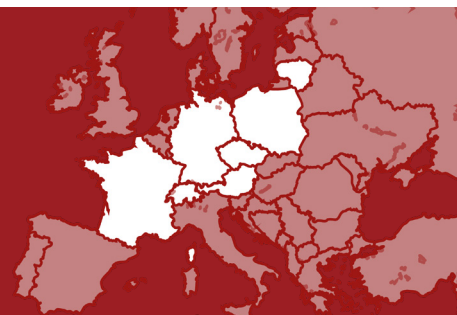
peoplefone a été fondée en 2005 et s'affiche comme l'un des principaux fournisseurs de VoIP en Suisse. Le groupe peoplefone possède des filiales dans 7 pays européens : Suisse, France, Allemagne, Autriche, Pologne, Slovaquie et Lituanie. Actuellement, plus de 20'000 clients professionnels dans toute l'Europe utilisent les systèmes peoplefone. L'opérateur télécom travaille avec plus de 1'000 partenaires d'installation dans toute la Suisse et branche plus de 50 nouvelles PME sur VoIP chaque semaine dans son réseau. De plus, peoplefone est certifié par tous les fabricants de systèmes téléphoniques connus.

**peoplefone AG**  
Albisstrasse 107  
CH-8038 Zürich

Rte Z.I. La Vulpillière 61B  
CH-1070 Puidoux

021 552 20 00

[www.peoplefone.com](http://www.peoplefone.com)  
[www.peoplefone.ch](http://www.peoplefone.ch)  
[www.peoplefone.fr](http://www.peoplefone.fr)  
[www.peoplefone.de](http://www.peoplefone.de)  
[www.peoplefone.at](http://www.peoplefone.at)  
[www.peoplefone.lt](http://www.peoplefone.lt)  
[www.plfon.pl](http://www.plfon.pl)  
[www.skfon.sk](http://www.skfon.sk)





ORDRE DE MALTE  
SUISSE  
FONDATION CIOMAL

**Fondation CIOMAL de l'Ordre de Malte**  
28a, chemin du Petit-Saconnex  
1209 Genève, Suisse  
info@ciomal.org  
00 41 22 733 22 52

---

CCP : 12-13717-1 • IBAN : CH 16 0900 0000 1201 3717 1